



Autentiškas vertimas  
Vyriausybės kanceliarijos  
Administravimo departamentas  
2020 01 28

Vyriausybės posėdžių  
organizavimo skyriaus patarėja  
Dalia Čekatauskienė  
*D. Čekatauskienė*

UŽSIENIO REIKALŲ  
MINISTERIJA

Rauðararstígur 25, 105 Reikjavikas, Islandija  
Tel. 354-545 9900, Faks. 354-562 2373  
external@utn.stjr.is, www.mfa.is

Nr. UTN20010201/87.C.280; 87.C.100

Islandijos užsienio reikalų ministerija reiškia pagarbą Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerijai ir turi garbę pranešti, kad Islandijos ambasada Vašingtone, Jungtinėse Amerikos Valstijose, 2020 m. vasario 3 d. pradės nagrinėti prašymus išduoti Šengeno vizą į Islandiją. 2020 m. kovo 2 d. Islandijos ambasada atidarys Čikagoje Prašymų išduoti vizą priėmimo centrą, taip nuo 2020 m. kovo 1 d. nutraukdama Lietuvos atstovavimą Islandijai Jungtinėse Amerikos Valstijose nagrinėjant prašymus išduoti Šengeno vizą.

Islandijos ir Lietuvos Respublikos susitarimas dėl atstovavimo išduodant vizas, įsigaliojęs 2017 m. kovo 1 d., buvo sudarytas pasikeičiant notomis – 2017 m. vasario 15 d. Islandijos nota Nr. UTN17010098/31.E.001 ir 2017 m. vasario 27 d. Lietuvos nota Nr. 5-144/2017. Atsižvelgdama į minėtą susitarimą, Islandija siūlo jo dalyje **Atstovavimo apimtis** išbraukti tekstą „- Čikagoje (Jungtinės Amerikos Valstijos).“.

Jei pirmiau pateiktas pasiūlymas priimtinas Lietuvai, Islandijos užsienio reikalų ministerija turi garbę pasiūlyti, kad ši nota kartu su atitinkama patvirtinimo nota sudarytų Islandijos Vyriausybės ir Lietuvos Respublikos Vyriausybės susitarimą dėl atstovavimo išduodant vizas, įsigaliosiantį 2020 m. kovo 1 d.

Naudodamasi proga, Islandijos užsienio reikalų ministerija dar kartą reiškia didžiausią pagarbą Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerijai.

Užsienio reikalų ministerija  
2020 m. sausio 15 d., Reikjavikas

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerijai  
VILNIUS



Autentiškas vertimas  
Vyriausybės kanceliarijos  
Administracinio departamento  
2020 01 28

Vyriausybės posėdžių  
organizavimo skyriaus patarėja  
Dalia Čekatauskienė

LIETUVOS RESPUBLIKOS  
UŽSIENIO REIKALŲ MINISTERIJA

Nr. 5-33/2020

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija reiškia pagarbą Islandijos užsienio reikalų ministerijai ir turi garbę patvirtinti gavusi 2020 m. sausio 15 d. notą su pasiūlymu pakeisti Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Islandijos Vyriausybės susitarimą dėl atstovavimo išduodant vizas, kurioje išdėstyta:

**Citatos pradžia.** Islandijos ir Lietuvos Respublikos susitarimas dėl atstovavimo išduodant vizas, įsigaliojęs 2017 m. kovo 1 d., buvo sudarytas pasikeičiant notomis – 2017 m. vasario 15 d. Islandijos nota Nr. UTN17010098/31.E.001 ir 2017 m. vasario 27 d. Lietuvos nota Nr. 5-144/2017. Atsižvelgdama į minėtą susitarimą, Islandija siūlo jo dalyje **Atstovavimo apimtis** išbraukti tekstą „- Čikagoje (Jungtinės Amerikos Valstijos).“.

Jei pirmiau pateiktas pasiūlymas priimtinas Lietuvai, Islandijos užsienio reikalų ministerija turi garbę pasiūlyti, kad ši nota kartu su atitinkama patvirtinimo nota sudarytų Islandijos Vyriausybės ir Lietuvos Respublikos Vyriausybės susitarimą dėl atstovavimo išduodant vizas, įsigaliosiantį 2020 m. kovo 1 d. **Citatos pabaiga.**

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija sutinka su sąlygomis, išdėstytomis pirmiau pateiktoje notoje, kuri su šia nota sudarys Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Islandijos Vyriausybės susitarimo dėl atstovavimo išduodant vizas pakeitimą, įsigaliosiantį 2020 m. kovo 1 d.

Naudodamasi proga, Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija dar kartą reiškia didžiausią pagarbą Islandijos užsienio reikalų ministerijai.

2020 m. sausio 21 d., Vilnius

**ISLANDIJOS UŽSIENIO REIKALŲ MINISTERIJAI**

**Reikjavikas**